

**REGULAMIN PROGRAMU REZYDENCJI DLA TWÓRCÓW I TŁUMACZY,
zwanego
PROGRAMEM REZYDENCJI LITERACKICH MIASTA GDAŃSKA**

Wyjaśnienie stosowanych terminów

Organizatorzy: Gmina Miasta Gdańska i Instytut Kultury Miejskiej - samorządowa instytucja kultury z siedzibą w Gdańsku przy Targu Rakowym 11, 80-806 Gdańsk, wpisaną do Rejestru Instytucji Kultury prowadzonego przez Miasto Gdańsk pod poz. 12/11, NIP: 5833123864, REGON: 221188030 (dalej w treści Regulaminu zwany „IKM”)

Partnerzy: Stowarzyszenie Unia Literacka z siedzibą w Warszawie (dalej w treści Regulaminu zwany „SUL”), Stowarzyszenie Tłumaczy Literatury z siedzibą w Warszawie (dalej w treści Regulaminu zwany „STL”), Staromiejski Dom Kultury z siedzibą w Warszawie, Krakowskie Biuro Festiwalowe z siedzibą w Krakowie,

Komisja: dwóch przedstawicieli IKM, jeden przedstawiciel/przedstawicielka STL oraz jeden przedstawiciel/przedstawicielka SUL (łącznie maksymalnie czterech członków/członkiń)

Wnioskodawca: osoba tworząca w dziedzinie literatury (poezja, proza, eseistyka, reportaż, krytyka literacka, przekład literacki, literatura dziecięca), wnioskująca o Rezydencję Literacką.

Rezydent: osoba tworząca w dziedzinie literatury (poezja, proza, eseistyka, krytyka literacka, przekład literacki), której przyznano pobyt twórczy w ramach Rezydencji Literackiej.

Rezydencja Literacka: twórczy pobyt w Gdańsku o czasie trwania minimum 2 tygodni, którego efektem będzie dzieło, jego fragment lub tłumaczenie, przygotowane w ramach Programu w oparciu o przedstawiony plan pobytu.

Miejsce Rezydencji Literackich: Gdańsk.

Program: Program Rezydencji dla Twórców i Tłumaczy, zwany Programem Rezydencji Literackich Miasta Gdańska

Nabór: nabór na Rezydencję Literacką w ramach Programu prowadzony przez Organizatora.

§1

Organizatorzy i źródła finansowania Rezydencji

1. Rezydencje Literackie w Gdańsku organizuje Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku we współpracy z Gminą Miasta Gdańska.
2. Program realizowany jest w oparciu o współpracę z Partnerami.
3. Program jest finansowany ze środków dotacji celowej Miasta Gdańska.

§2

Cele Rezydencji Literackich

1. Cele realizacji Rezydencji Literackich w Gdańsku są następujące:
 - a) wsparcie i promocja artystów polskich i zagranicznych reprezentujących różne gatunki literackie, jak i tworzących na ich pograniczu,
 - b) umożliwienie twórcom z dziedziny literatury nieodpłatnego pobytu w Gdańsku oraz wsparcia finansowego, dzięki któremu twórca będzie mógł realizować przedstawiony w czasie Naboru oraz ustalony z Operatorem plan Rezydencji Literackiej,
 - c) promocja Gdańska jako miasta przyjaznego kulturze, a w szczególności literaturze, upowszechnienie wiedzy na temat współczesnego i historycznego Gdańska wśród twórców literackich z Polski i zagranicy,
 - d) zrealizowanie koncepcji zaproponowanej przez Rezydenta na etapie Naboru.
2. Rezydencje Literackie w Gdańsku są skierowane w szczególności do pisarzy, poetów, tłumaczy literatury, badaczy kultury, scenarzystów z całego świata, którzy pracują nad własnym projektem literackim lub badawczym, poszukują dobrych warunków, miejsca i inspiracji dla pracy twórczej, a jednocześnie chcą poznać polski rynek wydawniczy i lokalne środowiska literackie.

§3

Uprawnieni Wnioskodawcy

1. W programie Rezydencji Literackich mogą wziąć udział pełnoletnie osoby fizyczne posiadające pełną zdolność do czynności prawnych, zajmujące się twórczością w dziedzinie literatury, mieszkające w Polsce lub zagranicą.
2. Rezydencje Literackie skierowane są do osób zajmujących się twórczością w dziedzinie literatury (poezja, proza, eseistyka, krytyka literacka, przekład literacki) oraz do osób zajmujących się badaniem kultury, w szczególności życia i twórczości Marii Janion.
3. Wnioskodawcami nie mogą być: pracownicy Organizatora oraz Partnerów ani członkowie Komisji oraz ich osoby najbliższe w rozumieniu art. 115 § 11 Kodeksu karnego.

§4

Terminy i zasady Naboru

1. W celu realizacji Rezydencji Literackich Komisja przeprowadzi Nabór, na zasadach określonych poniżej.
2. W ramach realizacji Programu każdego roku zostanie wybranych maksymalnie 10 Rezydentów, którzy zostaną zaproszeni do udziału w Programie w danym roku kalendarzowym.
3. Organizator ogłasza Nabór na rezydencję raz lub kilka razy w roku, w terminie najpóźniej 1 miesiąc kalendarzowy przed terminem rozpoczęcia Rezydencji Literackich.
4. Terminy nadsyłania zgłoszeń w ramach Naboru będą określane w ogłoszeniach dotyczących konkretnych naborów w danym roku. Przy określeniu, czy zgłoszenie zostało wysłane w terminie wiążąca jest data wpływu zgłoszenia.
5. Wnioskodawcy zobowiązani są do wypełnienia zgłoszenia dostępnego na stronie: www.literaryresidenciespoland.pl i www.ikm.gda.pl. Zgłoszenie powinno zawierać:

- a) dane osobowe Wnioskodawcy: imię i nazwisko, adres mailowy, numer telefonu komórkowego, adres zamieszkania
 - b) Curriculum Vitae,
 - c) wykaz opublikowanych dzieł literackich (poezja, proza, eseistyka, krytyka literacka, przekład literacki) wraz z fragmentem przynajmniej jednego z nich,
 - d) list motywacyjny z opisem planów literackich na okres Rezydencji Literackiej (nie dłuższy niż 5000 znaków ze spacjami),
 - e) potwierdzenie zapoznania się i akceptacji niniejszego Regulaminu,
 - f) zgodę na przetwarzanie danych osobowych w celu przeprowadzenia Naboru.
6. Zgłoszenia należy przesłać wyłącznie drogą elektroniczną, poprzez wypełnienie zgłoszenia, o którym mowa w ust. 5 powyżej.
7. W ramach danego Naboru Wnioskodawca może złożyć maksymalnie jedno zgłoszenie.
8. Zgłoszenia niespełniające wymogów formalnych oraz niekompletne nie będą rozpatrywane.
9. Pytania dotyczące realizacji Rezydencji Literackich można kierować w trakcie Naboru pod adres: justyna.sawicka@ikm.gda.pl lub marcin.haftkowski@ikm.gda.pl.
10. Potwierdzenie akceptacji Regulaminu oraz wyrażenie zgody na przetwarzanie danych osobowych następuje poprzez zaznaczenie odpowiedniego pola („okienka”) potwierdzenia w zgłoszeniu.

§5 Ocena zgłoszeń

1. Na podstawie oceny zgłoszeń wybrani zostaną kandydaci i kandydatki zaproszeni do wzięcia udziału w Rezydencjach Literackich w ramach danego Naboru w danym roku.
2. Oceny przesłanych kandydatur dokona Komisja.
3. Komisja dokonuje analizy wszystkich zgłoszeń spełniających kryteria formalne, biorąc pod uwagę:
 - a) motywację Wnioskodawcy,
 - b) koncepcję utworu/ów, które mają powstać w efekcie Rezydencji lub innego dzieła zgodnego z warunkami Naboru,
 - c) precyzyjny opis koncepcji i procesu służącego realizacji utworu/ów, o których mowa w pkt b,
 - d) walory artystyczne i/lub edukacyjne utworu/ów,
 - e) zgodność koncepcji z celami realizacji Rezydencji Literackich, opisanymi w §2 niniejszego Regulaminu,
 - f) wykaz publikacji i ocenę fragmentu/ów nadesłanego/ych tekstu/ów,
 - g) wpływ rezydencji na aktywizację obywatelską, artystyczną i kulturalną lokalnej społeczności Gdańska.
4. Dokonując wyboru, Komisja będzie miała na uwadze również zasady równouprawnienia i zachowania różnorodności, jeśli chodzi o płeć, język, pochodzenie, etc.
5. Komisja oprócz dokonania wyboru Rezydentów, wybierze czterech Wnioskodawców, którzy zostaną wpisani na listę rezerwową. Wnioskodawca wpisany na listę rezerwową będzie mógł zastąpić Rezydenta, który z jakiegoś powodu nie będzie mógł wziąć udziału w Programie.
6. Ogłoszenie wyników Naboru będzie miało miejsce nie później niż 14 dni od obrad Komisji. Wyniki Naboru zostaną opublikowane na stronie internetowej

www.literaryresidenciestoland.pl oraz ewentualnie także na innych stronach Organizatora.

7. Komisja zastrzega sobie prawo do określenia mniejszej liczby Rezydentów w ramach danego Naboru, z uwzględnieniem § 4 ust. 2 niniejszego Regulaminu.
8. Decyzja Komisji jest ostateczna i nie podlega odwołaniu.

§6

Zasady odbywania Rezydencji Literackich i zobowiązania Rezydentów

1. Pobyt w Gdańsku w ramach programu Rezydencji Literackich powinien trwać od 2 do 12 tygodni. Dokładny termin i okres trwania Rezydencji Literackiej po negocjacjach z Rezydentem wskazany zostanie w indywidualnej umowie zawartej z Rezydentem. Z uwagi na charakter i rodzaj czynności realizowanych w ramach Rezydencji Organizator przewiduje zawarcie z Rezydentem umowy zlecenie/o świadczenie usług.
2. Rezydenci zagraniczni, mają obowiązek zapoznania się i postępowania zgodnie z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej przepisami, w szczególności dotyczącymi przekraczania granicy Rzeczypospolitej Polskiej i legalnego pobytu na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
3. Rezydent zobowiązuje się uzyskać wszelkie wize i zezwolenia niezbędne do odbycia podróży i zgodnego z prawem wykonywania Umowy. Organizator dostarczy, na życzenie Rezydenta, dokumenty, którymi dysponuje, niezbędne do otrzymania wizej przez Rezydenta lub innych istotnych zezwoleń/dokumentów.
4. Rezydent zobowiązany jest zapewnić sobie na swój koszt ubezpieczenie zdrowotne, od nieszczęśliwych wypadków oraz od odpowiedzialności cywilnej, ważne na czas podróży, a także w kraju pobytu oraz na czas trwania Rezydencji Literackiej.
5. W wypadku, gdy z przyczyn niezależnych od Rezydenta i Organizatora (np. ograniczenia wynikające z ogłoszonego stanu zagrożenia epidemicznego lub stanu epidemii), realizacja Rezydencji Literackiej była niemożliwa w ustalonym przez Strony terminie, nowy termin Rezydencji Literackiej, zostanie określony w porozumieniu pomiędzy Stronami.
6. Rezydent w ramach odbywania Rezydencji Literackiej ma prawo do następujących świadczeń:
 - a) wynagrodzenia w wysokości do 4.400,00 PLN brutto miesięcznie (kwota wynagrodzenia zawiera kwoty ewentualnie należnych podatków, w tym podatku VAT, jak też składek na ubezpieczenia społeczne/zdrowotne, jeśli będą wymagane). Wysokość wynagrodzenia powiązana będzie z długością pobytu rezydencyjnego Rezydenta wyłonionego w Naborze i ustaleniach z Organizatorem.
 - b) zapewnione przez Organizatora zakwaterowanie w Gdańsku, którego koszt pokrywa Organizator,
 - c) pokrycie/zwrot kosztów podróży z/do miejsca swojego zamieszkania na warunkach ustalonych z Organizatorem,
 - d) wsparcie merytoryczne, organizacyjne i promocyjne Rezydencji Literackiej przez Organizatora.
7. Materiały i urządzenia konieczne do realizacji koncepcji, o której mowa w § 5 ust. 3 niniejszego Regulaminu, Rezydent zapewnia sobie we własnym zakresie.

8. Rezydenci zobowiązani są do odbycia jednego spotkania autorskiego, warsztatów lub innej formy działań z mieszkańcami Gdańska, które zostaną ustalone indywidualnie na etapie podpisywania umowy z Rezydentem.
9. Po zakończeniu uczestnictwa w Rezydencji Literackiej, Rezydenci zobowiązani są do złożenia raportu z Rezydencji Literackiej zawierającego informacje o przebiegu, wszelkie uwagi, które mogłyby wpłynąć na poprawę oferty - warunków realizacji Rezydencji Literackich ze strony Organizatora, ewentualne nawiązane współpracy i plany twórcze wynikające z Rezydencji Literackiej.
- 10. Rezydenci zobowiązują się, że wszystkie wydania dzieł stworzonych w całości lub częściowo podczas Rezydencji Literackiej będą opatrzone w stopce formułą: „Utwór powstał dzięki wsparciu Programu Rezydencji Literackich Miasta Gdańska.“**
11. Szczegółowe zobowiązania Rezydenta w zakresie realizacji Rezydencji Literackiej określa umowa zawarta z Rezydentem.

§7

Przetwarzanie Danych Osobowych

1. Zgłoszenie do Naboru jest jednoznaczne z wyrażeniem zgody na przetwarzanie danych osobowych Wnioskodawcy do celów związanych z realizacją Naboru i zorganizowaniem Rezydencji Literackiej. Odpowiednia zgoda wraz z realizacją prawa do informacji jest zamieszczona w formularzu Zgłoszenia.
2. Administratorem danych osobowych jest Organizator, który zobowiązuje się do zastosowania przy przetwarzaniu danych osobowych Wnioskodawców środków technicznych i organizacyjnych zapewniających ochronę danych zgodnie z normami zawartymi w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, dalej: „RODO”), ustawie o ochronie danych osobowych oraz innych przepisów prawa krajowego. Administrator powołał Inspektora Ochrony Danych Osobowych, z którym kontakt jest możliwy pod adresem: iodo@ikm.gda.pl.
3. Wnioskodawca ma prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.
4. Dokonanie Zgłoszenia stanowi wyrażenie zgody na przetwarzanie danych osobowych Wnioskodawcy do celów związanych z realizacją Naboru i zorganizowaniem Rezydencji Literackiej.
5. Zebrane przez Organizatora dane osobowe będą gromadzone i przetwarzane jedynie do celów realizacji Naboru i zorganizowania Rezydencji Literackiej oraz będą przetwarzane przez okres wymagany do realizacji Naboru i zorganizowania Rezydencji Literackiej oraz wygaśnięcia obowiązków prawnych i roszczeń o charakterze cywilnym i publicznoprawnym - podatkowym.
6. Każdy Wnioskodawca ma prawo wniesienia skargi do organu nadzoru (Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych), gdy uzna, iż przetwarzanie jego danych osobowych narusza przepisy dotyczące ochrony danych osobowych.

7. Podanie danych osobowych przez Wnioskodawcę jest dobrowolne, jednakże brak zgody na ich przetwarzanie we wskazanym celu powoduje brak możliwości wzięcia udziału w Naborze oraz realizacji Rezydencji Literackiej z udziałem Wnioskodawcy.

§8

Postanowienia Końcowe

1. Organizator zastrzega sobie prawo do decydowania w sprawach spornych i nieobjętych Regulaminem.
2. Organizator zastrzega sobie prawo do zmiany Regulaminu w dowolnym momencie. W przypadku zmiany Regulaminu przez Organizatora zmieniony Regulamin wchodzi w życie z chwilą opublikowania go na stronie internetowej: www.literaryresidenciespoland.pl oraz www.ikm.gda.pl. Informacja o zmianie Regulaminu zostanie przesłana do Wnioskodawców, którzy przesłali zgłoszenia do Programu przed datą zmiany Regulaminu.
3. W przypadku zmiany zasad Programu oraz postanowień Regulaminu, Wnioskodawcy nie przysługują w stosunku do Organizatora żadne roszczenia.
4. Organizator zastrzega sobie prawo do odwołania naboru prowadzonego na podstawie niniejszego Regulaminu w każdym czasie, jednakże nie później niż do dnia zawarcia umów z Rezydentami.
5. Ewentualna rezygnacja z udziału w Rezydencji Literackiej przez Rezydenta jest możliwa na warunkach określonych umową.
6. W przypadku zmiany adresu do korespondencji Wnioskodawca jest zobowiązany niezwłocznie powiadomić o tym Organizatora. W przypadku niedokonania powiadomienia, za skuteczne uznaje się doręczenia dokonywane na adres wskazany w Zgłoszeniu.
7. W sprawach nieuregulowanych Regulaminem zastosowanie mają przepisy polskiego prawa, w tym Kodeksu Cywilnego i ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
8. Regulamin wchodzi w życie z dniem jego ogłoszenia.
9. Niniejszy Regulamin został sporządzony w polskiej, angielskiej oraz ukraińskiej wersji językowej. W przypadku rozbieżności pomiędzy wersjami językowymi rozstrzygająca będzie wersja w języku polskim.